

UNAMA

دفتر هیئت معاونت سازمان ملل متحد در افغانستان  
دفتر ارتباطات استراتژیک و سخنگوی، کابل، افغانستان

اعلامیه مطبوعاتی

<http://unama.unmissions.org>

### تلفات افراد ملکی در نیمه اول سال ۲۰۱۴، ۲۴ درصد افزایش یافته است

جنگ های زمینی و شلیک متقابل اکنون بیش از مواد انفجاری تعبیه شده غیر نظامیان افغان را کشته و مجروح می سازد

کابل، ۹ جولای ۲۰۱۴ - هیات معاونت ملل متحد در افغانستان (یوناما) امروز با انتشار گزارش شش ماهه در مورد محافظت افراد ملکی در منازعه مسلحانه، که در هماهنگی با دفتر کمیشنر عالی حقوق بشر ملل متحد آماده شده، بیان کرد که جنگ زمینی بین اطراف درگیر در منازعه افغانستان در کشتن و مجروح کردن غیر نظامیان افغان در شش ماه نخست سال ۲۰۱۴، از مواد انفجاری تعبیه شده پیشی گرفته است.

جنگ های زمینی و شلیک متقابل با یک قوت بی سابقه ای کودکان و زنان را هدف قرار می دهد، در حالیکه تلفات اطفال در شش ماهه اول ۲۰۱۴، بیش از دو برابر شده و تعداد زنان کشته و زخمی شده از اثر جنگ های زمینی در مقایسه با ۲۰۱۳، دو سوم افزایش یافته است.

در حالیکه تلفات افراد ملکی ناشی از مواد انفجاری تعبیه شده در عین مدت مشابه در سال ۲۰۱۳ به سطح بی سابقه ای رسیده بود، مرگ و جراحت ناشی از هاوان، راکت ها و شلیک با سلاح های سبک در جنگ های زمینی یک افزایش فاحش داشته است همانطور که تعداد و شدت این حوادث در ۲۰۱۴، خصوصا در مناطقی که جمعیت غیر نظامی در آنجا متمرکز هستند، افزایش یافت.

یان کوبیش، نماینده خاص سرمنشی ملل متحد در افغانستان و رئیس یوناما گفت: "ماهیت جنگ در افغانستان در سال ۲۰۱۴ با افزایش جنگ های زمینی در مناطق مسکونی در حال تغییر است." وی افزود "این مسئله اثبات می کند که تاثیر جنگ بر غیر نظامیان، به شمول آسیب پذیرترین افغان ها، بسیار تکان دهنده و مخرب است."

بین اول جنوری تا ۳۰ جون ۲۰۱۴، یوناما مجموع ۴۸۵۳ مورد تلفات افراد ملکی را مستند سازی نمود که یک افزایش ۲۴ درصدی در مجموع تلفات افراد ملکی را نسبت به شش ماه اول سال ۲۰۱۳ نشان می دهد. این تعداد تلفات شامل ۱۵۶۴ کشته (یک افزایش ۱۷ درصدی) و ۳۲۸۹ زخمی (افزایش ۲۸ درصدی) می شود. جنگ های زمینی باعث تلفات دو نفر از میان هر پنج نفر تلفات افراد ملکی در ۲۰۱۴ شده است که ۳۹ درصد کل تلفات افراد ملکی را تشکیل می دهد. ۱۹۰۱ نفر در مجموع، به شمول ۴۷۴ کشته و ۱۴۲۷ زخمی، که یک افزایش ۸۹ درصدی را به نسبت ۲۰۱۳ تشکیل می دهد.

مجموع تلفات کودکان ۳۴ درصد افزایش را در شش ماه نخست سال ۲۰۱۴ داشته و به ۱۰۷۱ مورد، به شمول ۲۹۵ کشته و ۷۷۶ زخمی می رسد، در حالیکه مجموع تلفات زنان ۲۴ درصد افزایش یافته و به ۴۴۰ نفر رسیده که دربرگیرنده ۱۴۸ کشته و ۲۹۲ زخمی است. جنگ های زمینی زندگی ۱۱۲ کودک را گرفته و ۸۰۸ کودک دیگر را زخمی کرد که مجموع تلفات اطفال به ۵۲۰ می رسد، این رقم ۱۱۱ درصد افزایش را نسبت به سال ۲۰۱۳ نشان می دهد. جنگ های زمینی ۶۴ زن افغان را کشته و ۱۹۲ زن دیگر را زخمی نمود که مجموع آنها به ۲۵۶ زن می رسد و یک افزایش ۶۱ درصدی را نسبت به سال گذشته نشان می دهد.

جورجت گنیون، رئیس بخش حقوق بشر یوناما گفت: "در سال ۲۰۱۴، جنگ به طور روز افزونی در میان جوامع، مکان های عمومی و نزدیک خانه های افغان های عادی واقع می شود و کشته و زخمی شدن کودکان و زنان به صورت نگران

کننده و دوام دار بالا می رود. "وی افزود "کوشش های زیادتری لازم است تا غیر نظامیان را در مقابل صدمات منازعه محافظت نموده و از پاسخ گو بودن کسانی که افراد ملکی را عمدا و به صورت یک سره و بدون تفکیک می کشند، اطمینان حاصل کرد."

مواد انفجاری تعبیه شده استفاده شده توسط عناصر ضد دولتی، دومین عامل اصلی تلفات افراد ملکی در ۲۰۱۴ بوده و مسئول تلفات ۱۴۶۳ غیر نظامی به شمار می آید که این رقم یک افزایش هفت درصدی را نسبت به سال ۲۰۱۳ نشان داده و بالاترین رقم تلفات افراد ملکی ناشی از این تاکتیک در شش ماه مشابه از سال ۲۰۰۹ می باشد. استفاده از مواد انفجاری تعبیه شده کنترل از راه دور ۱۳ درصد افزایش یافته و به تعداد ۲۰۵ حادثه رسید که باعث تلفات ۶۳۷ فرد ملکی، به شمول ۱۵۰ کشته و ۴۸۷ زخمی، شد. از همه کرده بیشتر استفاده یک سره و بدون تفکیک و غیر قانونی از مواد انفجاری تعبیه شده نوع فشاری نگران کننده تر است که دوباره در سال ۲۰۱۴ ظهور کرده و باعث کشته شدن ۱۶۱ فرد ملکی و زخمی شدن ۱۴۷ فرد ملکی دیگر، مجموعا ۳۰۸ مورد تلفات افراد ملکی، شده که یک افزایش ۳۳ درصدی را نسبت به سال ۲۰۱۳ نشان می دهد.

حملات انتحاری و گروهی توسط عناصر ضد دولتی سومین عامل تلفات افراد ملکی بود که موجب کشته شدن ۱۵۶ فرد ملکی و جراحت ۴۲۷ فرد ملکی دیگر، با مجموع تلفات ۵۸۳ فرد ملکی، گردید.

ناوی پیلا، کمیسیر عالی حقوق بشر ملل متحد، گفت "غیر نظامیان افغان کماکان هزینه زیادی را در منازعه در افغانستان می پردازند." وی افزود "من از همه طرفهای درگیر در منازعه می خواهم که همه اقدامات ضروری را برای حفاظت از افراد ملکی برای کاهش کشته و مجروح شدن غیر نظامیان در ماه های باقی مانده سال ۲۰۱۴، روی دست گیرند."

در نیمه اول سال ۲۰۱۴، طالبان به طور علنی مسئولیت ۱۴۷ حمله که منجر به ۵۵۳ مورد تلفات افراد ملکی، به شمول ۲۳۴ کشته و ۳۱۹ زخمی، می شد را به عهده گرفتند. در حالیکه جنگجویان طالب به نظر می رسد که در ۷۵ حمله که محلات نظامی را هدف گرفته اند و به صورت غیر متمایز به غیر نظامیان آسیب رساند، ۶۹ حمله به طور عمدی اهداف غیر نظامی، به شمول حمله به بزرگان قومی، کارمندان ملکی دولت و یا کارمندان بخش قضا و غیر نظامیان در رستوران ها را هدف قرار دادند. حملاتی که در آنها تفکیک میان اهداف نظامی و غیر نظامی صورت نگیرد و حملاتی که به طور عمدی غیر نظامیان را هدف قرار دهند، نقض های جدی حقوق بشر دوستانه بین المللی بوده و ممکن است به حد جرم جنگی برسد.

یوناما ۷۴ درصد تلفات افراد ملکی را به عناصر ضد دولتی و نه درصد را به نیروهای طرفدار دولت (هشت درصد به نیروهای امنیتی و یک درصد به نیروهای نظامی بین المللی)، در حالیکه ۱۲ درصد تلفات ناشی از جنگ های زمینی بین شورشیان و نیروهای افغان افتاد که نمی توان آن را به یک طرف خاص نسبت داد. باقی مانده تلفات، از مواد انفجاری باقی مانده از جنگ ناشی شده بود.

از ۱۹۰۱ مورد تلفات افراد ملکی ناشی از درگیری زمینی و شلیک متقابل، یوناما ۹۸۸ مورد (۵۲ درصد) را به عناصر ضد دولتی و ۲۷۴ مورد (۱۴ درصد) را به نیروهای طرفدار دولت نسبت می دهد، در حالیکه ۵۹۹ مورد تلفات افراد ملکی (۳۲ درصد) را نتوانست به هیچ طرف نسبت دهد و ۳۸ مورد تلفات افراد ملکی (دو درصد) به گلوله باری از آن سوی سرحد نسبت داده شد.

در مقایسه با شش ماه اول سال ۲۰۰۹، زمانی که یوناما شروع به نظارت از تلفات افراد ملکی نمود، تعداد غیر نظامیانی که در سال ۲۰۱۴ به وسیله عناصر ضد دولتی کشته شدند، دو برابر شد (از ۵۹۹ به ۱۲۰۹ مورد تلفات)، در حالیکه تعداد غیر نظامیانی که توسط نیروهای طرفدار دولت کشته شدند به نصف (از ۳۰۲ به ۱۵۸) کاهش پیدا کرد که تقریبا همه ناشی از کاهش تلفات عملیات های نیروهای نظامی بین المللی است.

یان کوبیش، نماینده خاص سرمنشی ملل متحد، گفت: "این گرایش طولانی مدت نشان می دهد که عناصر ضد دولتی به طور روز افزونی مسئول بخش اعظم تلفات غیر نظامیان در منازعه اند." وی افزود "در حالیکه همه اطراف درگیر در منازعه - به شمول نیروهای امنیتی ملی افغان- باید بیشتر کوشش کنند تا به تعهدات خود بر اساس حقوق بین الملل در اجتناب از

صدمه زدن به غیر نظامیان عمل نمایند، این مسئولیت طالبان و دیگر عناصر ضد دولتی است که این سیر را معکوس کرده و به تعهدات اعلام شده خود در این مورد عمل کنند."

### نقل قول هایی از غیر نظامیان افغان، گرفته شده از گزارش شش ماهه در مورد حفاظت از غیر نظامیان

"روز قبل از انتخابات بود. من در حال ادای نماز در مسجد منطقه به همراه پسر و دیگر مردم قریه بودم که صدای فیر جنگ شروع شد. جنگ بین طالبان و نیروهای دولتی بود. هر دو طرف از سلاح های سنگین - هاوان و راکت- استفاده می کردند. ناگهان، یک هاوان به مسجد ما اصابت کرد. من، دو مرد و یک بچه را دیدم که پیش رویم کشته شدند. یکی از آنها بچه خودم بود. من خودم فقط دستم زخمی شده بود اما بچه ام کشته شده بود. چهار نفر دیگر که آمده بودند مسجد ما را ببینند، هم زخمی شدند."

یک فرد ملکی قربانی حمله هاوان بر یک مسجد در ولسوالی پچیر و آگام، ولایت ننگرهار، در ۴ آوریل ۲۰۱۴. طی آن حمله سه فرد ملکی، به شمول یک کودک ۱۵ ساله، کشته و پنج فرد ملکی دیگر زخمی شدند.

من یک صدای وحشتناک را شنیدم. دکان من با انفجار تکان خود و شیشه ها خرد شدند. من اطفال، زنان، مردان و بچه های جوان را دیدم که زخمی شده، از بدنشان خون می رفت و بر روی زمین غلطیده بودند. من و دیگر دکاندارها کمک کردیم که زخمی ها را به شفاخانه ببریم. هیچ کس در صحنه کشته نشده بود اما سه نفر در شفاخانه در اثر زخمها مردند. هیچ کس از نیروهای امنیتی افغان در صحنه انفجار نبود. هدف بم کنار جاده ای فقط مردم غیر نظامی بود.

یک دکاندار و شاهد انفجار مواد انفجاری تعبیه شده در یک مارکت مزدحم در شهر میمنه، ولایت فاریاب، در 4 جون 2014، که منجر به کشتن سه غیر نظامی و زخمی شدن 14 فرد ملکی دیگر شد.

یوناما مسوده گزارش شش ماهه ۲۰۱۴ در مورد تلفات افراد ملکی در منازعه مسلحانه را با دولت افغانستان، طالبان و نیروهای بین المللی کمک به امنیت (آیساف) شریک نمود. اظهارات همه طرفها با دقت مورد مطالعه قرار گرفته و به طور مناسب در گزارش به آنها رسیدگی شده است. یوناما کماکان با همه اطراف منازعه کار می کند تا از کوشش های آنها در محافظت از افراد ملکی و خاتمه دادن به تلفات افراد ملکی و جلوگیری از وقوع آن حمایت نماید.

یوناما پیشنهادات ذیل را در گزارش شش ماه اول ۲۰۱۴ در رابطه با محافظت از افراد ملکی در منازعه مسلحانه جهت تقویت محافظت از افراد ملکی پیشکش می نماید:

#### پیشنهاد به نیروهای مخالف دولت

- شلیک هاوان، راکت ها و نارنجک ها را به مناطق مسکونی متوقف کند.
- استفاده از مواد انفجاری که تفکیک بین افراد ملکی و نظامی کرده نمی تواند و نیز استفاده از آن خلاف اصل تناسب می باشد؛ باید متوقف گردد. بطور مشخص استفاده از آن در ساحاتی که افراد ملکی رفت و آمد می نمایند؛ منع گردد.
- حملات از داخل و علیه اماکن ملکی بشمول هتل ها، خانه های مسکونی، جاده های عمومی، کنسولگری ها، دفاتر ملکی دولتی بشمول محاکم را متوقف نماید.
- تعریفی از افراد ملکی را به کار گیرد که با حقوق بشر دوستانه بین المللی سازگاری داشته باشد و با رعایت اصول بین المللی تشخیص، تناسب و احتیاط از تلفات افراد ملکی در جریان حملات باید جلوگیری شود.
- دستور العمل ها، رهنمودها و هدایت های که نیروها را وادار به جلوگیری از تلفات افراد ملکی می نماید، عملی گردد. همچنان؛ آن اعضای که افراد ملکی را مورد هدف قرار داده، مجروح نموده و یا به قتل می رساند، باید پاسخگو تلقی گردد.

#### پیشنهاد به حکومت افغانستان

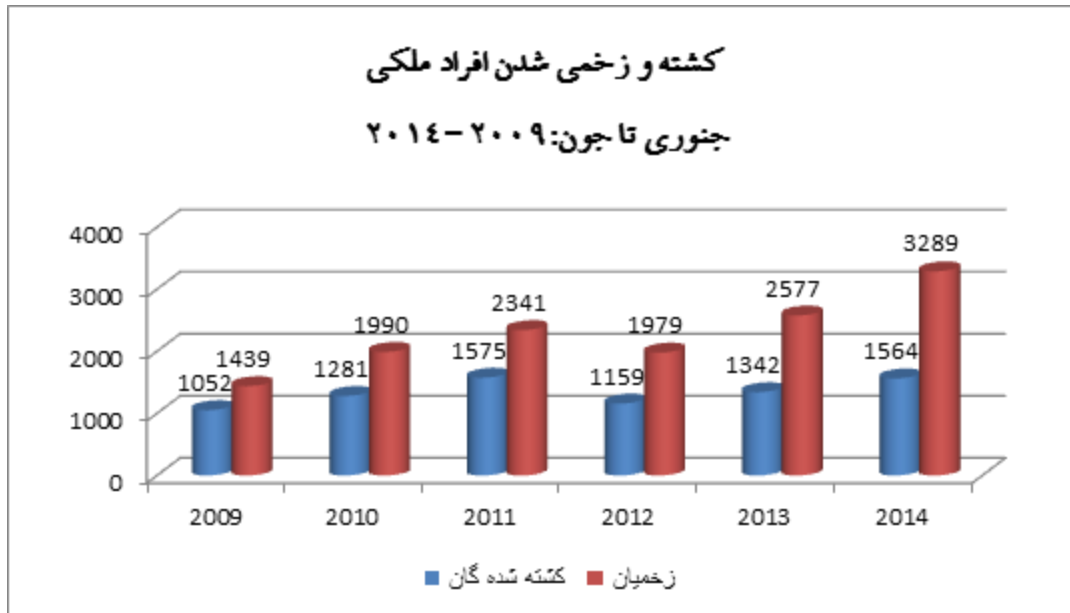
- شلیک هاوان، راکت و نارنجک به مناطق مسکونی را متوقف نماید.
- اقدامات مشخص جهت کاهش تلفات افراد ملکی در جریان جنگ های زمینی صورت بگیرد. این مهم زمانی عملی می گردد که رهنمود های تاکتیکی، قواعد جنگ و سایر طرز العمل ها اصلاح گردیده و تقویت گردد و از آموزش و تمویل مناسب نیروهای امنیتی ملی در رابطه با حمایت از غیر نظامیان، کاهش تلفات و پاسخگویی نیروها اطمینان حاصل نماید.
- کماکان تمام منابع مورد نیاز برای تحقق کامل استراتژی ملی مقابله با مواد انفجاری تعبیه شده؛ اختصاص داده شود. تقویت هرچه بیشتری ظرفیت نیروهای امنیتی افغانستان در اولویت قرار بگیرد تا از این طریق نیروهای متذکره بتوانند فرماندهی، کنترل و عملیاتیهای مقابله با مواد انفجاری تعبیه شده و خنثی سازی مواد و نیز استحصالی آن را به شکل مؤثر انجام دهد.
- تمام ادعاهای نقض حقوق بشر دوستانه بین المللی و حقوق بشر و تخطی های حقوق بشری که توسط نیروهای امنیتی افغانستان و ملیشه های طرفدار دولت و نیروهای متحد با دولت صورت می گیرد؛ مورد تحقیق و تعقیب عدلی قرار داده و

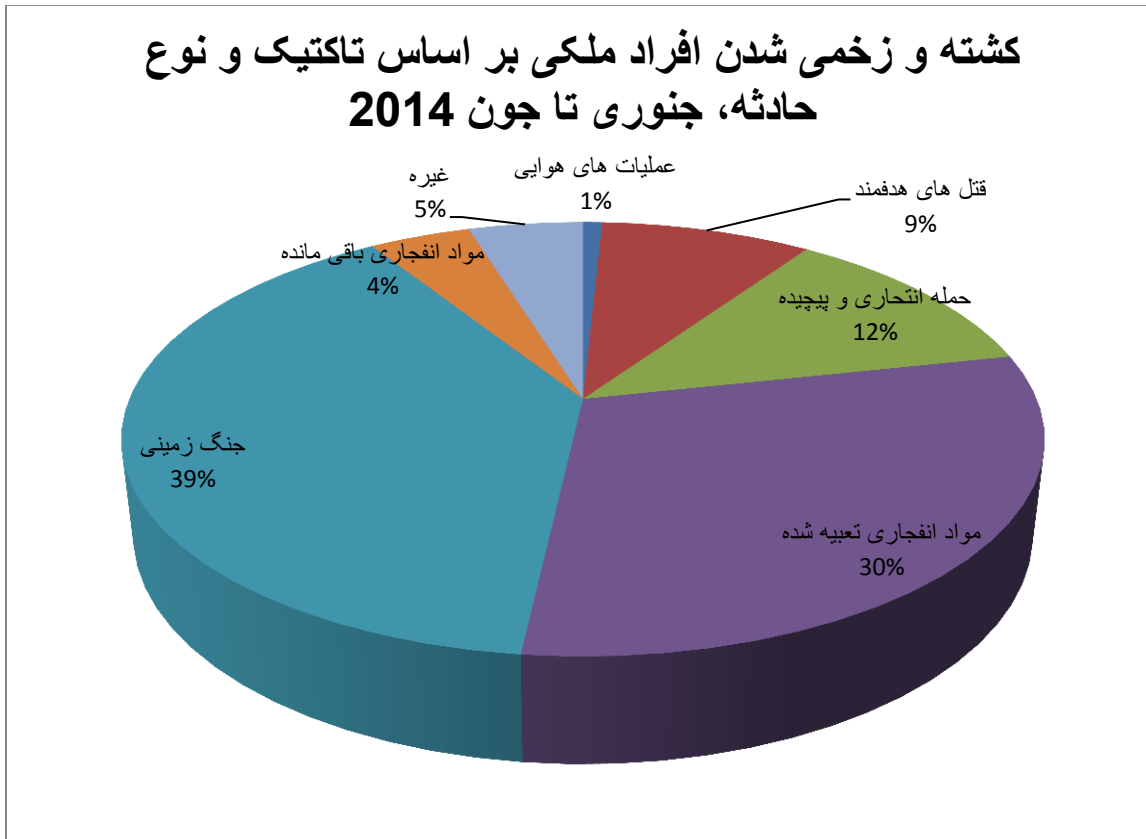
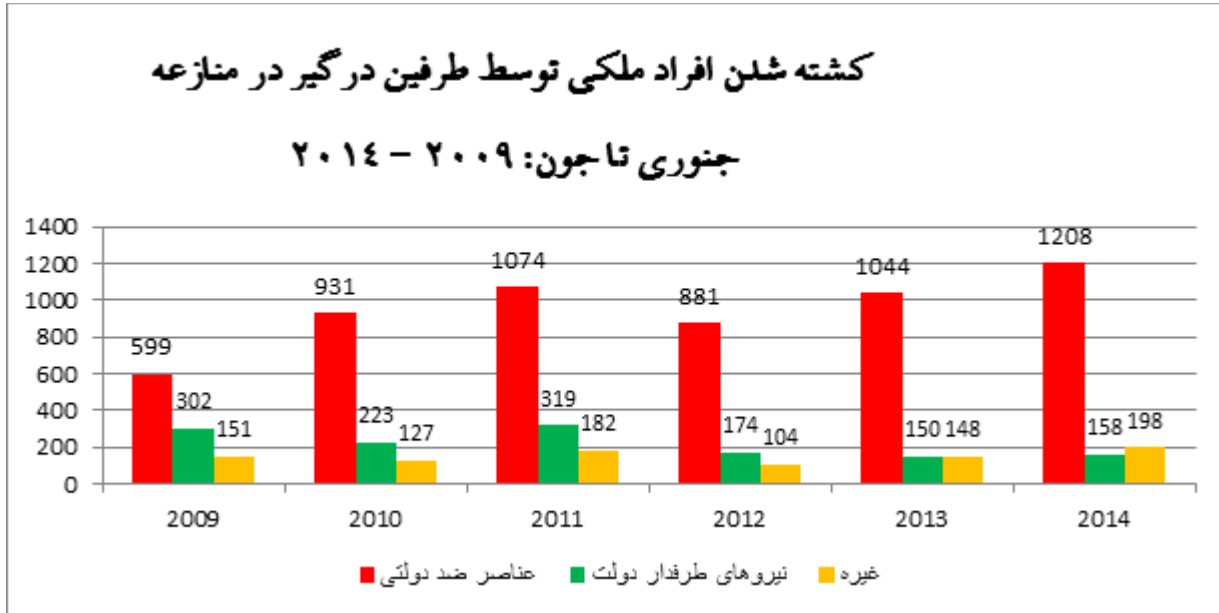
آنهایی را که مسئول تلقی می گردند را بر اساس مقررات حقوق داخلی و رعایت اصول حقوق بین الملل مورد مجازات قرار دهد.

- گروپ های مسلح غیر قانونی کماکان منحل گردیده و خلع سلاح گردد.

### پیشنهاد به نیروهای بین المللی

- به حمایت از نیروهای امنیتی افغانستان جهت حصول اطمینان از تمویل، آموزش و تجهیز کافی آنها ادامه دهند تا این نیروها بتواند فرماندهی، کنترل و عملیات های مقابله با مواد انفجاری تعبیه شده، خنثی سازی مواد و استحصال آن را در سالها ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۶ به شکل مؤثر انجام دهند.
- کماکان اقدامات مؤثر جهت نقشه کشی، علامت گذاری و پاکسازی مواد منفجر ناشده از تمام مراکز نظامی نیروهای بین المللی و آن حوزه های مشخص بسته شده آیساف که در آن فیر صورت گرفته؛ انجام دهد .
- بازنگری ها و تحقیقات بعد از عملیات، با هماهنگی حکومت افغانستان در عملیات هایی که تلفات افراد ملکی رخ میدهد و در آن نیروهای بین المللی و قوت های استخباراتی بین المللی دخیل هستند؛ انجام شود . نیز اقدامات مناسب در جهت اطمینان از پاسخ دهی، پرداخت جبران خسارت و بهبودی در چگونگی علمیاتها روی دست گرفته شود.





\*\*\*